



# CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN NĂM B

Nineteenth Sunday  
in Ordinary Time

Ngày 12 tháng 8  
năm 2018

## GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

### Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

### Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

### Phó Tế:

Giuse Nguyễn Sĩ Bạch  
Phêrô Nguyễn Đức Cường

### Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

### Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu  
9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

### Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

## THÁNH LỄ:

### Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)  
7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

### Trưởng Ban Phụng Vụ

Phạm Harry Hưng 832.640.9417

### Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

### Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh  
832.858.1597

### Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thụ  
832.247.5969

9:00 am Bùi Ngoan  
281.745.6286

11:00 am Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang  
832.566.3664

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* Trước các Thánh Lễ  
30 phút hay theo hẹn

## TRƯỜNG SINH

*Tân Thủy Hoàng là người đã xây Vạn Lý Trường Thành, dài hơn 2000 dặm. Đây là một kiến trúc duy nhất mà các phi hành gia có thể nhận ra từ phía ngoài không gian. Ông rất sợ chết. Ngày kia, các chiêm tinh gia kể cho ông nghe về một hòn đảo thần tiên ở biển Đông. Dân cư ở đó đã khám phá ra bí quyết trường sinh. Thế là ông bèn phái một số tàu thuyền chất đầy châu báu, lên đường tiến tới hòn đảo ấy với hy vọng có thể dùng những báu vật để trao đổi lấy bí quyết trường sinh. Tuy nhiên dân cư ở đây lại nhất định không chịu đổi.*

Từ ngàn xưa và cho đến ngày hôm nay, con người đã từng ước mơ được sống mãi và chẳng bao giờ phải chết. Nào là những viên thuốc trường sinh của bà Tây Vương Mẫu, nào là những trái đào bất tử. Ngày nay, ngành y dược đã biến bộ, người ta tìm thấy những phương thuốc để kéo dài tuổi thọ. Nhưng rồi cuối cùng con người vẫn cứ phải chết.

Vì thế, chẳng lạ gì khi Chúa Giêsu bắt đầu nói về cuộc sống vĩnh cửu, thì dân chúng bèn kéo đến để nghe. Dân Do Thái vốn tin rằng có một thế giới của người chết, nhưng họ chẳng có khái niệm gì về thế giới ấy. Bởi đó họ sẵn sàng đón nhận bất cứ tia sáng nào dọi soi vào màu nhiệm này.

Thế nhưng, họ đã lắc đầu khi nghe Chúa Giêsu xác quyết: Ta là bánh Hằng Sống từ trời xuống. Ai ăn bánh này thì sẽ sống đời đời. Và bánh Ta sẽ ban cho chính là thịt Ta. Dân chúng bắt đầu lầm bầm: Người này chẳng phải là anh chàng Giêsu, con trai ông Giuse đó sao? Thế mà anh ta lại dám mạo nhận là bánh từ trời xuống.

Còn chúng ta thì sao? Cũng chính vì chấp nhận màu nhiệm này mà chúng ta đã tụ tập với nhau để nghe Chúa nói về cuộc sống vĩnh cửu, cũng như để được nuôi dưỡng bằng Mình Máu Thánh Chúa Giêsu, bánh ban sự sống. Cái bí quyết được trường sinh, cái viên thuốc bất tử hiện đang ở giữa chúng ta... ngay trong ngôi thánh đường này. Đó là Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa, nguồn mạch trường sinh.

Ngài ở với chúng ta bằng thần trí như Ngài đã nói: Bất cứ ở đâu có hai hoặc ba người tụ họp nhân danh Ta, Ta sẽ ở đó với họ.

Ngài còn ở với chúng ta bằng lời của Ngài. Điều Ngài đã nói cách đây 2000 năm với dân chúng cũng là điều Ngài vừa nói với chúng ta quan đoạn Tin Mừng vừa nghe.

Cuối cùng Chúa Giêsu hiện diện với chta trong bí tích ban sự sống như lời Ngài đã xác quyết: Ai ăn bánh này thì sẽ được sống đời đời. Đứng trước màu nhiệm tuyệt vời ấy chúng ta hãy bắt chước các môn đệ mà kêu cầu Chúa: *Lạy Chúa, xin gia tăng niềm tin nhỏ bé của chúng con.*

[www.gpcantho.com](http://www.gpcantho.com)

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phạm Harry Hưng

- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:  
Cao Diệp Emily

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

### Phó Chủ Tịch

Phạm Phi Anh 832.723.7345

### Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Trương Đạt 281.389.0958

### Lêgiô Marie

Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

### Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Vũ Hữu Thự 832.247.5969

### Cursillo

Phan Minh Phượng 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Vũ Ngọc 832.473.3767

## Giáo Xứ Chúc Mừng Bỏ Mạng

### Dòng Ba Đa Minh

Lễ Thánh Đa Minh ngày 8 tháng 8

và

### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Lễ Thánh Monica ngày 27 tháng 8  
(Tình Tâm và Mừng Lễ ngày 11 tháng 8)

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI (LỄ BUỘC)

Các Thánh Lễ cho Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời:

Thứ Ba, ngày 14 tháng 8, 7:30 tối (Thánh Lễ Vọng)

Thứ Tư, ngày 15 tháng 8, 7:00 sáng, 12:10 trưa, 5:00 chiều và 7:30 tối

### TRƯỜNG MẪU TÂM KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 2018-2019

Chúa Nhật, ngày 19 tháng 8, Trường Mẫu Tâm khai giảng và có Thánh Lễ 2:30 chiều. Xin quý phụ huynh đưa đón các con em đúng giờ.

*Lưu ý: Bỏ túc ghi danh muộn cho niên khóa 2018-2019 trong các giờ học.*

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG VÀ THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN

Khóa Giáo Lý Tân Tông và Thêm Sức dành cho người lớn khai giảng Chúa Nhật ngày 19 tháng 8, từ 8:30 đến 12 giờ trưa. Xin ghi danh trong ngày khai giảng tại Hội Trường Mẫu Tâm, phòng số 8. Nếu cần thêm chi tiết, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ.

### LỚP HUẤN LUYỆN CHO NHỮNG THỈNH NGUYỆN VIÊN

Lớp huấn luyện về: “Các Quy Tắc căn bản cần thiết bảo vệ các em vị thành niên” (Virtus Protection God’s Children) được tổ chức tại Giáo xứ chúng ta vào thứ Bảy, ngày 18 tháng 8 năm 2018, bắt đầu từ 2 giờ trưa đến 5 giờ chiều. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để ghi danh hoặc ghi danh trực tiếp qua mạng: [www.virtusonline.org](http://www.virtusonline.org)

### BỎ TÚC DANH SÁCH GIÁO XỨ

Văn Phòng Giáo Xứ đang chuẩn bị để in Phong Bì Đóng Góp năm 2019. Nếu cần thay đổi chi tiết phong bì của năm 2018 hoặc những ai chưa đưa lại đơn Bỏ Túc Danh Sách Giáo Xứ để có phong bì in sẵn tên, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ. Sau ngày 23 tháng 9, danh sách sẽ được gửi cho công ty phong bì để in.

### DSF (DIOCESAN SERVICE FUND)

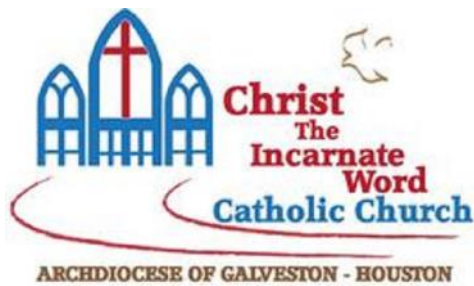
Giáo xứ được ấn định đóng góp vào quỹ Phục Vụ Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là \$85,000 Mỹ kim. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Tổng Giáo Phận \$150 Mỹ kim, hay nhiều ít tùy khả năng. Rất mong sự cộng tác của quý Ông Bà Anh Chị Em.

### QUỸ PHỤC VỤ CỦA TỔNG GIÁO PHẬN DIOCESAN SERVICE FUND

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Giáo Xứ Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể | \$85,000        |
| Đóng Góp (tính đến 5/8/18)         | \$50,005        |
| % Đóng Góp                         | 58.8%           |
| <b>Còn Thiếu</b>                   | <b>\$34,995</b> |

### TIỀN QUYÊN GÓP

Các Thánh Lễ cuối tuần vừa qua được \$16,089 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.



## PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

### Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc, Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

### CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

#### Têrêsa: 6pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

#### Sao Mai: 7am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

#### Cecilia: 9am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

#### Maria Mẹ Thiên Chúa: 11am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

#### LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

#### Augustinô: 7pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

## ĐẠC TRÁCH

### Ban Giáo Dục

#### Hiệu Trưởng

Dương Thanh Loan 832.420.8868

#### Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

#### Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

### Giáo Lý Tân Tòng

Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

### Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

### Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591  
Đoàn Hằng

### Ban Xã Hội

Vũ Duy Dương 281.983.9062

### Ban Trật Tự

Phạm Phan Anh Dũng 832.614.2311

### Ban Kiến Thiết

Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542

## VÉ SỐ NƠI RỘNG NHÀ THỜ Giai Đoạn III

Kính thưa Cha Chánh xứ, Cha Phó xứ và các Thầy Phó tế,  
Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Sau những tháng ngày cầu nguyện, làm việc của nhóm kiến trúc sư, các công ty liên hệ và ban xây cất của giáo xứ, cùng với sự hợp tác đóng góp của quý ông bà và anh chị em, việc nói rộng nhà thờ của chúng ta sắp thành hiện thực. Theo chương trình đang hoạch định, chúng ta sẽ khởi công xây cất trong năm nay.

Giáo xứ đang bán vé số gây quỹ trong Giai Đoạn III, giúp việc nói rộng nhà thờ mau hoàn thành. Giá ủng hộ mỗi vé là \$20 mỹ kim. Lô Độc Đắc: Xe Lexus NX300 2018, đang đậu trước cửa nhà thờ và thêm các lô trúng giá trị khác. Vé số được bán ở cuối nhà thờ sau các thánh lễ.

Các lô trúng sẽ được xổ vào 9 giờ tối Chúa Nhật, ngày 7 tháng 10 năm 2018 trong 2 Ngày Vui Hợp Mặt (6 và 7 tháng 10) hàng năm của giáo xứ chúng ta.

Kính xin quý Ông Bà và Anh Chị Em, đặc biệt các chủ nhân cơ sở thương mại vui lòng ủng hộ mua vé số, giúp giáo xứ sớm hoàn thành dự án nói rộng nhà thờ. Quý Ân Nhân mua ủng hộ trên \$1,000 mỹ kim, giáo xứ sẽ treo banner quảng cáo cơ sở thương mại của quý vị trong khuôn viên giáo xứ.

Chân thành cảm ơn sự rộng lượng ủng hộ của quý Ông Bà và Anh Chị Em.

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ  
Võ Tiến Đạt

Chủ Tịch Hội Đồng Tài Chánh  
Trần Văn Quang

**Lô Độc Đắc:**  
2018 Lexus NX300

**Lô Hạng Nhất:**  
Tempur-Pedic Queen Size Mattress  
(Bảo Trợ: Anh Lăng Nguyễn -  
Direct Furniture)

**Lô Hạng Nhì:**  
Apple iPhone X

**Lô Hạng Ba:**  
Apple iPad

**5 Lô An Ủi:**  
mỗi lô \$100.00

Giá Ủng Hộ mỗi vé: \$20.00

## CHRIST, THE INCARNATE WORD

### MÔ HÌNH NƠI RỘNG NHÀ THỜ





## THI CA SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN. B

### THỨ HAI, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Đnl 10, 12-22; Mt 17, 21-26).

#### NỘP THUẾ

Đền thờ thu thuế người dân,  
Chu toàn bốn phần, thế nhân cuộc đời.  
Quản thu chất vấn đôi lời,  
Thầy và môn đệ, vào nơi chốn này.  
Cũng cần nộp thuế trả vay,  
Phê-rô đáp lại, là Thầy trả cho.  
Vua quan đòi thuế tự do,  
Miễn đòi con cái, rút kho ngoại kiều.  
Khỏi phiền vấp phạm giáo điều,  
Thả câu bắt cá, tiên tiêu thuế phần.  
Vâng theo luật buộc thế trần,  
An bình xã hội, thuế thân chu toàn.  
Công dân bốn phần lo toan,  
Hai phần hồn xác, khôn ngoan dự trù.  
Cuộc đời nghĩa vụ khiêm nhu,  
Hoàn thành sứ mệnh, chân tu tuyệt vời.

### THỨ BA, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Đnl 32, 1-8; Mt 18, 1-5.10.12-14).

#### TRẺ NHỎ

Người nào lớn nhất Nước Trời,  
Đó là trẻ nhỏ, gọi mời đơn sơ.  
Ai mà đón nhận trẻ thơ,  
Vì danh Thiên Chúa, thiên cơ từ trời.  
Đừng khinh con trẻ trong đời,  
Thiên thần của chúng, trên trời quan chiêm.  
Ông già bà cả tị hiềm,  
Chúa thương trẻ nhỏ, nỗi niềm dẫu yêu.  
Tâm hồn thanh khiết yêu kiều,  
Thánh nhan chiêm ngưỡng, huyền siêu cao vời.  
Chúa chiến cứu chữa người đời.  
Lạc đường yếu bệnh, gọi mời chăm lo.  
Một con chiên lạc đi mò,  
Kiếm tìm khắp chốn, lắng lo từng ngày.  
Tâm tình bé mọn thẳng ngay,  
Cha Ta yêu mến, thương thay phận người.

### THỨ TƯ, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Đnl 34, 1-12; Mt 18, 15-20).

#### SỬA LỖI

Anh em lỗi phạm điều răn,  
Hãy đi sửa dạy, ăn năn tội tình.  
Tách riêng góp ý một mình,  
Động lòng sám hối, nghĩ tình lắng nghe.  
Khi nào tự ái dẫu che,  
Cần nên giải quyết, bạn bè giúp cho.  
Hai ba nhân chứng phụ lo,  
Kiêu kỳ phản đối, nhường cho cộng đoàn.  
Cứng đầu cứng cổ đa đoan,  
Không màng vâng phục, lắng lo kẻ dung.  
Chúa trao chìa khóa Tin mừng,  
Giám cầm tháo gỡ, không ngừng thứ tha.  
Hai người cầu nguyện cùng Cha,  
Hiệp lời hiệp ý, thiết tha van nài,  
Cha Thầy Đấng ngự trên ngai,  
Trên trời ban phúc, thiên tài giáng ân.

### THỨ NĂM, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Jos 3, 7-10a.11.13-17; Mt 18, 21-19, 1).

#### THA THỨ

Hãy học tha thứ người ta,  
Bảy lần là đủ, bỏ qua lỗi người.  
Chúa rộng lượng ở đời,  
Bảy mươi lần bảy, gọi mời thứ tha.  
Lỗi lầm ai đã kinh qua,  
Con người yếu đuối, dễ sa tội đời.  
Vua kia tính sổ nợ đời,  
Một người mắc nợ, không nơi nương nhờ.  
Xin vua tha nợ năm chớ,  
Thương tình xóa sạch, nào ngờ Vua tha.  
Ra ngoài gặp bạn không nhà,  
Cố tình bóp cổ, trấn tra đòi tiền.  
Bạn bè gặp khó liên miên,  
Tà tâm độc ác, phát điên đập trù.  
Vua nghe câu chuyện thẳng ngu,  
Bắt giam trả nợ, ngồi tù biết thân.

### THỨ SÁU, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Jos 24, 1-13; Mt 19, 3-12).

#### HÔN NHÂN

Hôn nhân kết nối hai người,  
Một nam một nữ, ơn trời khăng ban.  
Từ đầu tác tạo thế gian,  
Hóa công xếp đặt, trao ban vào đời.  
Gia đình nòng cốt tuyệt vời,  
Tình yêu gắn bó, cao vời biết bao.  
Không nên chia cách thân trao,  
Cả hai nên một, kết giao vợ chồng.  
Điều mà Thiên Chúa ước mong,  
Gia đình kết hợp, nối dòng cháu con.  
Cuộc đời chồng vợ sắt son,  
Chung tình thuận ý, núi non một lòng.  
Lữ hành cuộc sống thông dong,  
Gia đình hạnh phúc, cầu mong vững bền.  
Nguyện cầu phúc lộc ơn trên,  
Chu toàn thánh ý, đáp đền thiên ân.

### THỨ BẢY, TUẦN 19 THƯỜNG NIÊN

(Jos 24, 14-19; Mt 19, 13-15).

#### TRẺ THƠ

Tinh thần trẻ nhỏ dẫu yêu,  
Hồn nhiên trong trắng, mỹ miều dễ thương.  
Tâm hồn bé mọn nấu nướng,  
Chúa thương ôm ấp, hoa hương cuộc đời.  
Đơn sơ thanh khiết vào đời,  
Trở nên trẻ nhỏ, Nước Trời phúc ân.  
Không nên quở trách biệt phân,  
Cũng đừng ngăn cản, cận thân với Thầy.  
Đặt tay chúc phúc cả bày,  
Bé trai trẻ gái, xum vầy hát ca.  
Hãy để chúng đến với Ta,  
Thương yêu triu mến, ơn Cha tuyệt vời.  
Cửa vào ngõ hẹp Nước Trời,  
Khiêm nhu phó thác, sống đời thân thương.  
Lời khuyên đưa dẫn mở đường,  
Sống như trẻ nhỏ, tựa nương quan phòng.

*Lm. Giuse Trần Việt Hùng*

## ĐỨC MẸ HÒN XÁC LÊN TRỜI

Ngày 15 tháng 8

Hôm nay chúng ta mừng kính một trong bốn hồng ân trọng đại mà Thiên Chúa đã ban cho Đức Maria Mẹ của chúng ta, đó là đặc ân hồn xác lên trời.

### Mẹ về trời có nghĩa là mẹ đang sống.

Sự sống của Mẹ không phải chỉ giới hạn trong cuộc đời, nhưng bao trùm cả lịch sử:

Lịch sử của cả loài người lẫn lịch sử của mỗi người chúng ta.

Vâng ngay từ thuở đời đời Thiên Chúa đã muốn cho người mẹ đó luôn ở với chúng ta.

1. Ngay từ những ngày tháng đầu tiên khi con người vừa có mặt trên trái đất này, Mẹ đã có mặt ở đó:

"Ta sẽ đặt giữa người và người phụ nữ  
Giữa dòng dõi người và dòng dõi người nữ một  
mối thù địch

Người phụ nữ đó sẽ đạp dập đầu mi." (St 3,15)

2. Rồi khi đến thời đến buổi, lúc Thiên Chúa muốn thực hiện lời hứa của Người, Mẹ Maria đã có mặt ở đó. **Bằng lời Xin Vâng với tất cả tâm tình phó thác**, Mẹ để cho Thiên Chúa hoàn toàn làm chủ cuộc đời của mình để làm những việc Thiên Chúa muốn làm trong chương trình cứu rỗi loài người chúng ta.

- Ngày Chúa Giêsu Đấng Cứu thế ra đời, khởi đầu công việc cứu thế, Mẹ có mặt ở đó để chứng kiến giây phút trọng đại này.
- Lúc Chúa khởi sự cuộc đời công khai, tại tiệc cưới Cana, Mẹ có mặt ở đó như một người mẹ luôn lo lắng cho con cái của mình.
- Lúc Chúa rao giảng: Mẹ có mặt xa xa; nhưng khi Chúa bị treo trên Thánh Giá: Mẹ đứng thật gần. "Mẹ đứng sát cạnh Chúa Giêsu... như một **trợ lực** cho người con để Ngài làm xong những công việc cần phải làm cho mọi sự được hoàn tất."
- Rồi ngày đầu tiên đánh dấu sự ra đời của Giáo hội, Mẹ có mặt ở đó với tất cả lòng yêu thương để khích lệ các tông đồ can đảm dấn thân vào cuộc sống mới: Cuộc sống làm chứng cho Chúa Giêsu Phục sinh.
- Chưa hết, sau khi Chúa về trời, **Mẹ cũng tiếp tục có mặt, có mặt như một nhắc nhở để những người con của mẹ nơi trần thế chớ có vì cuộc sống tạm bợ mà quên mất trời cao.**
- Mẹ đã hiện ra với nữ tu Catharina Labouré tại khu phố Dubac ở Thủ đô nước Pháp năm 1830
- Năm 1846 tại La Salette, Mẹ hiện ra với hai trẻ mục đồng: Méline (10 tuổi) và Maximin (15 tuổi)
- Tại Lộ Đức năm 1858 với cô bé chăn cừu Bernadette
- Tại Pontmain 1871 với Cha Barbedette và cậu Eugène
- Tại Pellevoisin 1876 với Estelle Faguet (12 tuổi)
- Tại Fatima 1917 với ba trẻ: Giacinta (7 tuổi)- Phanxicô (9 tuổi) - Và Lucia 10 tuổi)
- Tại Beauring Bì với Albert (11 tuổi) - Fernande Versin (15 tuổi) Gilberte Degeimbre (9 tuổi) và André Degeimbre (14 tuổi)
- Và sau đó tại Bannew cũng ở tại nước Bỉ với Mariette (12 tuổi)
- Tại Hang Ba suối ở Roma với 1 người đàn ông và ba em nhỏ: Ông Bruno Cornachiola và ba em là: Isala (10 tuổi) - Carlô (7 tuổi) và Gioanfranco (4 tuổi)



• Cuối cùng chúng ta cũng không quên Mẹ đã hiện ra nhiều lần cách đây 200 năm tại La Vang. Tất cả những lần hiện ra như thế dường như chỉ để chứng minh có một điều: Mẹ vẫn có mặt, có mặt thường xuyên và gần gũi với con cái loài người chúng ta, giúp cho con cái loài người hãy biết sống để chiêm hữu được trời cao như Mẹ.

Vâng chúng ta hãy biết nghe lời Mẹ.

Một hôm trong đám những người hành hương đến Arc có một người đàn bà mang đại tang. Bà vào giữa nhà thờ đứng như trời trồng ở giữa mọi người. Bà có vẻ rất đau khổ. Lý do là chồng bà, một người đã bỏ đạo từ lâu cách đây mấy bữa đã nhảy xuống sông tự tử... đã chết mà không được lãnh nhận những bí tích cuối cùng. Cha Gioan Maria Vianey đi qua... Bà chưa kịp nói gì thì Cha ghé vào tai bảo bà:

- Ông nhà đã được cứu rồi rồi.

Thấy người đàn bà có vẻ quá ngạc nhiên, cha nói lại một lần nữa:

- Tôi đã bảo ông nhà đã được cứu rồi rồi mà.

Bà thắc mắc hỏi lại với một giọng đầy hoài nghi, cha nhân mạnh từng tiếng:

- Tôi bảo bà là ông nhà đã được cứu rồi rồi. Ông hiện đang ở trong Luyện ngục. Phải cầu nguyện nhiều cho ông ta. Giữa nhịp cầu và dòng nước ông đã có được một thời gian để ăn năn thống hối. Bà còn nhớ là trong tháng Đức Mẹ, bà đã cho làm một bàn thờ trong phòng của bà không? Thỉnh thoảng, chồng của bà, mặc dầu đã bỏ đạo cũng đến hợp lời cầu nguyện với bà. Thái độ đó đã đem lại cho ông ta ơn thông hối và tha tội vào phút cuối cùng của cuộc đời.

Lạy Mẹ Maria

Đã một lần Mẹ nhận nhân loại chúng con làm con của mẹ  
Và từ đạo ấy

Mẹ đã yêu nhân loại với tất cả tâm lòng từ mẫu  
Chúng con là những người trong khối nhân loại ấy  
Và như thế chúng con đã đương nhiên là con của Mẹ  
Và đương nhiên là Mẹ thương chúng con.

Xin dạy chúng con  
biết chiêm ngắm Chúa Kitô  
và suy đi nghĩ lại những Lời của Người  
trong tâm tình yêu mến như Mẹ.

Xin dẫn lối cho chúng con  
trên bước đường theo Chúa  
cũng như đem Chúa đến cho mọi người.

Xin dạy chúng con biết luôn bước đi trên con đường tình yêu  
Với tâm tình phó thác.

Xin dẫn chúng con  
đến sự sống muôn đời  
bằng cách đặt bàn tay chúng con  
vào bàn tay của Chúa Kitô  
Đấng đã có lần nói với mọi người  
Thầy là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống. Amen

**Lm. Giuse Đình Tấn Quý**

**First Reading**

*1 Kings 19:4-8*

The Lord feeds Elijah, strengthening him for his journey to Horeb.

**Responsorial Psalm**

*Psalm 34:2-3,4-5,6-7,8-9*

A prayer of praise to God for his goodness

**Second Reading**

*Ephesians 4:30—5:2*

The Ephesians are encouraged to be imitators of Christ.

**Gospel Reading**

*John 6:41-51*

Jesus responds to the murmurs of the crowd, who wonders what he means when he says that he came down from heaven.

**Background on the Gospel Reading**

On this Sunday, we continue to read from the “Bread of Life discourse” found in the sixth chapter of John’s Gospel. Recall that we have been reading from this chapter for the past two weeks and will continue to read from it for another two. Last week, the crowd asked for a sign that would show that Jesus came from God. Jesus replied by saying that he is the sign and the bread of life sent by God. At this point, our Lectionary omits six verses in which Jesus predicts the unbelief of the crowd and further develops his connection with God the Father. In these verses, Jesus says that he was sent by God to do the Father’s will. Jesus promises that those who look upon the Son with faith will find eternal life. Some of these themes are repeated in today’s Gospel reading.

Today’s Gospel begins with a report that the Jews complained about Jesus’ claims regarding his identity. They knew his family, and they knew he was the son of Joseph. They could not comprehend what Jesus meant when he said that he came down from heaven. Jesus responds to the complaints by saying that only those who are chosen by God will recognize him as the one that God sent. This is a recurring theme in John’s Gospel, that God has chosen those who will have faith in Jesus.

In the verses that follow, Jesus talks more about his unity with the Father. He is the one who has seen the Father and, therefore, knows the Father. Those who listen to God will recognize that Jesus is the one sent from God. Those who believe will have eternal life. Jesus concludes with the central element of our eucharistic theology. He promises that the bread of life will bring eternal life to those who partake of it, and he tells us that the bread of life will be his own flesh, given for the life of the world.

In today’s reading, we hear Jesus say again, as he did in last week’s Gospel, that he is the bread of life. We also hear Jesus add that he is the living bread. Both of these statements help us understand better the gift that Jesus gives us in the Eucharist. We celebrate this gift of Jesus each time we gather for Mass. We believe that receiving Jesus in the Eucharist will lead us to eternal life.

**First Reading**

*Revelation 11:19a; 12:1-6a,10ab*

The sign of God’s salvation will be a woman clothed with the sun.

**Responsorial Psalm**

*Psalm 45:10-12,16*

The queen takes her place next to God.

**Second Reading**

*1 Corinthians 15:20-27*

Christ has redeemed Adam’s sin.

**Gospel Reading**

*Luke 1:39-56*

Mary greets Elizabeth and sings God’s praise.

**Background on the Gospel Reading**

Today’s feast celebrates Mary’s Assumption into heaven. It is one of three feasts of Mary that are Holy Days of Obligation for Catholics in the United States. January 1 is the feast of Mary, the Mother of God, and December 8 is the feast of the Immaculate Conception of Mary. The assumption of the Blessed Virgin Mary into heaven has long been held as an important Catholic belief. The belief was not defined as dogma, however, until 1950 by Pope Pius XII. The dogma teaches that Mary, who was without sin, was taken, body and soul, into the glory of heaven.

The Gospel for this holy day recalls Mary’s actions after the announcement of Jesus’ birth by the Angel Gabriel. Mary goes to visit her cousin Elizabeth who is also with child. Elizabeth greets Mary with full recognition of the roles they and their unborn children will play in God’s plan for salvation. Mary responds to Elizabeth’s greeting with her song of praise, the Magnificat. Both women recall and echo God’s history of showing favor upon the people of Israel. Mary’s Magnificat, in particular, echoes the song of praise offered by Hannah, the mother of Samuel.

The Gospel for this day reminds us that Mary’s Assumption into heaven is best understood with regard for the full spectrum of Catholic beliefs about the person of Christ and the person of Mary. Only Mary, who was born without stain of original sin—the Immaculate Conception—could give birth to Christ, who is fully God and fully human. This is called the Immaculate Conception. Because of Mary’s role in God’s plan of salvation, she does not suffer from the effects of sin, which are death and decay. Mary is the first to receive the fullness of the redemption that her son has won for all of humanity. The Church, therefore, recognizes Mary as the sign of the salvation promised to all.

Today’s Gospel highlights Mary’s faith. Mary’s faith enabled her to recognize the work of God in her people’s history and in her own life. Her openness to God allowed God to work through her so that salvation might come to all. Mary is a model and symbol of the Church. May we be like Mary, open and cooperative in God’s plan of salvation.



## N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell



## Phở Duy

6968 Wilcrest Drive  
Houston, TX 77072  
(281) 879-9899

3145 Silverlake Village Drive #112  
Pearland, TX 77584  
(832) 328-0147

## KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*

\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sờ Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.  
Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

## AB FLOORING & REMODELING

Chuyên lót tất cả các loại:

- \* Counter tops
- \* Granite
- \* Marble
- \* Wood
- \* Cabinet
- \* Carpet
- \* Ceramic Tile
- \* Bathroom
- \* Nhận Sửa Chữa Nhà Cửa
- \* Remodeling Whole House

Nhiều năm kinh nghiệm và việc làm bảo đảm  
Mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, AB ứng hộ 5% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.

Liên lạc: John 281.983.5000

PRIVATE PIANO TEACHER

**Tram H. Tran**

20 Years Experience  
8303 Hazen Street Houston, TX 77036  
713.962.9343

**QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ**  
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ  
281.495.8133  
Email: info@giaoxungoiloi.org

## HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại  
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió  
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



Full Service Banquet & Catering Facility

Phòng tiệc cho những dịp làm tiệc đám cưới tiệc kỷ niệm 100 đến 1000 khách menu việt nam, trang trí Gọi cho chúng tôi để biết thêm chi tiết

Tel: 713-391-4696 • www.ayvacenter.com • 9371 Richmond Ave. Houston TX 77063



## JRN NURSERY II

11701 Alief Clodine Drive  
Houston, TX 77072

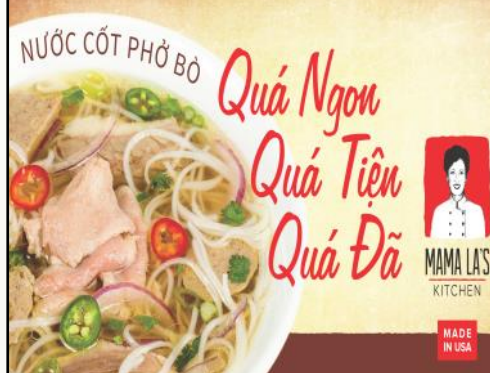
281.235.3460

281.495.5450

www.jrnursery2.com

## LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI  
Mỗi tuần tập 2 ngày  
thứ ba và thứ năm  
từ 6:45pm tới 8:45pm  
tại Hội Trường Mẫu Tâm  
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.  
B.S. Phạm Ánh phụ trách  
Ghi tên miễn phí tại lớp học.



MADE IN USA



11360 Bellaire Blvd. Ste #850, Houston, TX 77072  
Mở Cửa Thứ Hai - Chủ Nhật 9:00AM - 8:00PM  
(281) 564-8899

Trong Khu Tương Đại Chiến Sĩ Và Chợ Tân Bình

Fruit Smoothies, Yogurt, Coffee, Tea, Sugar Cane

- \* Bánh Mì Bò
- \* Bánh Mì Gà
- \* Gỏi Đu Đủ Khô Bò / Gan Bò
- \* Và các món ăn chơi khác.

\* Đặc Biệt

- Nơi Sản Xuất Dấu-Cháo-Quẩy



## KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell  
832.742.9724 Office  
knguyen@greenwayagent.com



Kristine Nguyen





**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đặc Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

**10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072**  
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)  
**281-495-4444**



*Rosemary's Garden*  
**NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH Rosemary Hương**

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí

**14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151**  
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@YAHOO.COM  
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM



**People's Health CHOICE LLC**

Chuyên về Medicare & Obamacare  
Các Dịch Vụ về Bảo Hiểm

- Xe, nhà và lư
- Nhân thọ và hậu sự
- Thương mại
- Sức khỏe

Xin liên lạc với:  
**Kim Anh Nguyễn 832.859.0158**  
Để tìm hiểu, so sánh và lựa chọn  
một chương trình thích hợp cho Quý vị  
**8200 Wilcrest Dr. #27A, Houston, TX 77072**






**ALEX MARK REAL ESTATE**  
10080 Bellaire Blvd., Suite #220  
Houston, TX 77072

Liên lạc:  
832.661.2283  
bach2tran@gmail.com

**BACH TUNG TRAN**  
REALTOR  
Công Ty Địa Ốc



**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral

*Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\**

Dignity®  
LIFE WELL CELEBRATED®

• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com



Tin vui cho quý khách yêu thích và muốn sở hữu xe ACURA

**JOHN EAGLE ACURA** là hãng xe Acura đầu tiên và duy nhất tiếp nhận chương trình tài trợ của chính phủ lên đến \$3500 cho chiếc xe cũ của quý khách, quý khách có thể đổi lấy và sở hữu một chiếc xe ACURA sang trọng và bền bỉ.

**JOHN EAGLE ACURA** cũng còn có rất nhiều loại xe tốt như Toyota, Honda, Nissan, Lexus, Infiniti, BMW, Mercedes v.v... để quý khách lựa chọn với giá Cả rất phải chăng và hợp lý.

**JOHN EAGLE ACURA** có nhiều chương trình giảm giá thường xuyên và phần lời đặc biệt khi quý khách hàng finance.

**WILLIAM DUNG LY**  
Sales Manager  
Cell: 832-378-7899  
dly@john eagleacura.com  
20 years experience

**JOHN EAGLE ACURA**  
16015 Katy Freeway  
Houston, Tx 77094  
T: 281-589-0600  
john eagleacura.com



**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
8388 W. Sam Houston S. Suite 134  
Houston, Texas 77072

- Hương Xuân** sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
- Đậu hũ **Hương Xuân** không sử dụng thạch cao và chất bảo quản
- Đậu hũ **Hương Xuân** đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIẾN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐỒNG KHÁNH, THẮNG HƯNG I, THẮNG HƯNG II, HƯNG ĐỒNG, HUY VIDEO, MỸ HOA, HỒNG KÔNG II & IV

Xin gọi:  
832.581.5180 & 281.416.6231



**Affordable Pharmacy**  
**12454 Beechnut Street  
Houston, TX 77072**

**FREE**  
cho đa số các thuốc  
thông dụng với toa Bác Sĩ.

Tel: 281.741.3902  
Fax: 832.288.4575  
Email: kimdo4695@att.net

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

**281-568-9988**

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh  
lợi tức hoặc credit xấu\*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%**

**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**



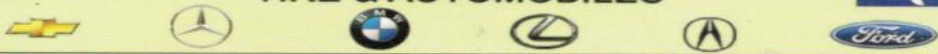
**B & D**  
**WHOLESALE, LLC.**  
Wholesale & Retail Seafood  
Shrimp • Fish • Live Crawfish

281.617.7741 Office  
713.922.3628 Danny

12625 Bissonnet St, Suite A  
Houston, TX 77099



**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
TIRE & AUTOMOBILES



**MEYERLAND MOTORCARS \* CORP.**  
FINE PRE-OWNED AUTOMOBILES

7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương  
Office: 713 - 271 - 0593  
Fax: 713 - 271 - 7866

